

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25822951									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Installationen sollten nur von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden.	Installations should only be carried out by qualified specialists.	Les installations doivent être effectuées uniquement par des spécialistes qualifiés.	Le installazioni devono essere eseguite solo da specialisti qualificati.	Installaties mogen alleen worden uitgevoerd door gekwalificeerde specialisten.	Las instalaciones sólo deben ser realizadas por especialistas cualificados.	Instalaci by měli provádět pouze kvalifikovaní odborníci.	Montažu trebaju izvoditi samo kvalificirani stručnjaci.	Namestitev naj izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki.	A telepítést csak képzett szakemberek végezhetik.
Halten Sie mindestens einen Sicherheitsabstand von mindestens einem Meter zwischen dem Heizlüfter und anderen Gegenständen oder Personen ein, um Verbrennungen oder Überhitzung zu vermeiden.	Maintain a safety distance of at least one meter between the fan heater and other objects or people to avoid burns or overheating.	Maintenez une distance de sécurité d'au moins un mètre entre le radiateur soufflant et d'autres objets ou personnes pour éviter les brûlures ou la surchauffe.	Mantenere una distanza di sicurezza di almeno un metro tra il termoventilatore ed altri oggetti o persone per evitare scottature o surriscaldamenti.	Houd een veiligheidsafstand van minimaal één meter aan tussen de luchtverhitter en andere voorwerpen of mensen om brandwonden of oververhitting te voorkomen.	Mantenga una distancia de seguridad de al menos un metro entre el termoventilador y otros objetos o personas para evitar quemaduras o sobrecalentamiento.	Udržujte bezpečnou vzdálenost alespoň jeden metr mezi ohřivačem ventilátoru a jinými předměty nebo lidmi, aby nedošlo k popálení nebo přehřátí.	Održavajte sigurnosni razmak od najmanje jednog metra između ventilatorske grijalice i drugih predmeta ili ljudi kako biste izbjegli opekline ili pregrijavanje.	Održavajte sigurnosni razmak od najmanje jednog metra između ventilatorske grijalice i drugih predmeta ili ljudi kako biste izbjegli opekline ili pregrijavanje.	Az égési sérülések és a túlmelegedés elkerülése érdekében tartson legalább egy méteres biztonsági távolságot a fűtőventilátor és más tárgyak vagy emberek között.
Stellen Sie sicher, dass der Heizlüfter in einem gut belüfteten Bereich betrieben wird, um die Gefahr von Kohlenmonoxidvergiftung zu minimieren.	Make sure the heater is operated in a well-ventilated area to minimize the risk of carbon monoxide poisoning.	Assurez-vous que le radiateur soufflant fonctionne dans un endroit bien ventilé pour minimiser le risque d'intoxication au monoxyde de carbone.	Assicurarsi che il termoventilatore venga utilizzato in un'area ben ventilata per ridurre al minimo il rischio di avvelenamento da monossido di carbonio.	Zorg ervoor dat de luchtverhitter in een goed geventileerde ruimte wordt gebruikt om het risico op koolmonoxidevergiftiging te minimaliseren.	Asegúrese de que el calentador de ventilador funcione en un área bien ventilada para minimizar el riesgo de intoxicación por monóxido de carbono.	Ujistěte se, že je ventilátor provozován v době větraném prostoru, abyste minimalizovali riziko otravy oxidem uhelnatým.	Provjerite radi li grijač s ventilatorom u dobro prozračenom prostoru kako biste smanjili rizik od trovanja ugljičnim monoksidom.	Provjerite radi li grijač s ventilatorom u dobro prozračenom prostoru kako biste smanjili rizik od trovanja ugljičnim monoksidom.	Győződjön meg arról, hogy a fűtőventillátort jól szellőző helyen üzemelteti, hogy minimalizálja a szén-monoxid-mérgezés kockázatát.
Überprüfen Sie regelmäßig das Netzkabel des Heizlüfters auf Beschädigungen oder Abnutzung. Verwenden Sie keine beschädigten Kabel und stecken Sie den Heizlüfter nicht in eine überlastete Steckdose.	Regularly check the heater's power cord for damage or wear. Do not use damaged cords and do not plug the heater into an overloaded outlet.	Vérifiez régulièrement le cordon d'alimentation du radiateur soufflant pour déceler tout dommage ou usure. N'utilisez pas de câbles endommagés et ne branchez pas le radiateur soufflant dans une prise surchargée.	Controllare regolarmente il cavo di alimentazione del termoventilatore per eventuali danni o usura. Non utilizzare cavi danneggiati e non collegare il termoventilatore a una presa sovraccarica.	Controleer regelmatig het netsnoer van de ventilatorkachel op schade of slijtage. Gebruik geen beschadigde kabels en sluit de luchtverhitter niet aan op een overbelast stopcontact.	Revise periódicamente el cable de alimentación del calefactor del ventilador para detectar daños o desgaste. No utilice cables dañados y no enchufe el termoventilador a una toma de corriente sobrecargada.	Pravidelně kontrolujte napájecí kabel ohřivače ventilátoru, zda není poškozený nebo opotřebený. Nepoužívejte poškozené kabely a nezapojujte ohřivač ventilátoru do přetížené zásuvky.	Redovito provjeravajte da li je strujni kabel grijača ventilatora oštećen ili istrošen. Ne koristite oštećene kabele i ne uključujte grijalicu u preopterećenu utičnicu.	Redovito provjeravajte da li je strujni kabel grijača ventilatora oštećen ili istrošen. Ne koristite oštećene kabele i ne uključujte grijalicu u preopterećenu utičnicu.	Rendszeresen ellenőrizze a fűtőventilátor tápkábelét, hogy nem sérült-e vagy kopott-e. Ne használjon sérült kábeleket, és ne csatlakoztassa a fűtőventilátort túlterhelt aljzatba.
Verwenden Sie den Heizlüfter nicht in der Nähe von Wasserquellen wie Waschbecken, Badewannen oder Duschen, um die Gefahr eines elektrischen Schocks zu vermeiden.	To avoid the risk of electric shock, do not use the fan heater near water sources such as sinks, bathtubs or showers.	Pour éviter tout risque de choc électrique, n'utilisez pas le radiateur soufflant à proximité de sources d'eau telles que des éviers, des baignoires ou des douches.	Per evitare il rischio di scosse elettriche, non utilizzare il termoventilatore vicino a fonti d'acqua come lavandini, vasche da bagno o docce.	Om het risico op een elektrische schok te voorkomen, mag u de luchtverhitter niet in de buurt van waterbronnen zoals gootstenen, badkuipen of douches gebruiken.	Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, no utilice el termoventilador cerca de fuentes de agua como lavabos, bañeras o duchas.	Abyste předešli riziku úrazu elektrickým proudem, nepoužívejte ventilátor v blízkosti zdrojů vody, jako jsou umyvadla, vany nebo sprchy.	Kako biste izbjegli rizik od strujnog udara, ne koristite grijalicu u blizini izvora vode kao što su umivaonici, kade ili tuševi.	Kako biste izbjegli rizik od strujnog udara, ne koristite grijalicu u blizini izvora vode kao što su umivaonici, kade ili tuševi.	Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében ne használja a fűtőventilátort vízforrások, például mosdókagyló, fürdőkád vagy zuhanyzó közelében.
Lassen Sie die Klimaanlage von einem qualifizierten Fachmann installieren und in Betrieb nehmen, um eine ordnungsgemäße Funktion und Sicherheit zu gewährleisten.	To ensure proper operation and safety, have the air conditioning system installed and commissioned by a qualified professional.	Pour garantir le bon fonctionnement et la sécurité, faites installer et mettre en service le climatiseur par un professionnel qualifié.	Per garantire il corretto funzionamento e la sicurezza, far installare e mettere in servizio il condizionatore d'aria da un professionista qualificato.	Om een goede werking en veiligheid te garanderen, dient u de airconditioner te laten installeren en in bedrijf stellen door een gekwalificeerde professional.	Para garantizar el funcionamiento y la seguridad adecuados, haga que un profesional calificado instale y ponga en funcionamiento el aire acondicionado.	Pro zajištění správné funkce a bezpečnosti nechte klimatizaci nainstalovat a uvést do provozu kvalifikovaným odborníkem.	Kako biste osigurali ispravan rad i sigurnost, klima uređaj neka instalira i pusti u rad kvalificirani stručnjak.	Da zagotovite pravilno delovanje in varnost, naj klimatsko napravo namesti in zažene usposobljen strokovnjak.	A megfelelő működés és biztonság érdekében a klímaberendezést egy képzett szakemberrel szereltesse be és helyezze üzembe.
Schließen Sie die Klimaanlage ordnungsgemäß an eine geeignete Stromquelle an und verwenden Sie keine beschädigten Kabel oder Stecker.	Connect the air conditioner properly to an appropriate power source and do not use damaged cords or plugs.	Connectez correctement le climatiseur à une source d'alimentation appropriée et n'utilisez pas de câbles ou de fiches endommagés.	Collegare correttamente il condizionatore ad una fonte di alimentazione adeguata e non utilizzare cavi o spine danneggiati.	Sluit de airconditioner op de juiste manier aan op een geschikte stroombron en gebruik geen beschadigde kabels of stekkers.	Conecte correctamente el aire acondicionado a una fuente de alimentación adecuada y no utilice cables o enchufes dañados.	Připojte klimatizaci správně k vhodnému zdroji napájení a nepoužívejte poškozené kabely nebo zástrčky.	Ispravno priključite klima uređaj na odgovarajući izvor napajanja i nemojte koristiti oštećene kabele ili utikače.	Klimatsko napravo pravilno priključite na ustrezen vir napajanja in ne uporabljajte poškodovanih kablov ali vtičev.	Csatlakoztassa megfelelően a légkondicionálót egy megfelelő áramforráshoz, és ne használjon sérült kábeleket vagy csatlakozókat.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

BAHAG AG
Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim
service@bauhaus.info

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25822951									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Schalten Sie die Stromversorgung aus, bevor Sie Wartungsarbeiten an der Klimaanlage durchführen, um Stromschläge zu vermeiden.	To avoid electric shock, turn off the power before performing maintenance on the air conditioner.	Coupez l'alimentation avant d'effectuer l'entretien du climatiseur pour éviter les chocs électriques.	Spegner l'alimentazione prima di eseguire la manutenzione sul condizionatore d'aria per evitare scosse elettriche.	Schakel de stroom uit voordat u onderhoud aan de airconditioner uitvoert, om elektrische schokken te voorkomen.	Apague la alimentación antes de realizar el mantenimiento del aire acondicionado para evitar descargas eléctricas.	Před prováděním údržby klimatizace vypněte napájení, aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem.	Isključite napajanje prije održavanja klima uređaja kako biste izbjegli strujni udar.	Pred vzdrževanjem klimatske naprave izklopite napajanje, da preprečite električni udar.	Az áramütés elkerülése érdekében a légkondicionáló karbantartása előtt kapcsolja ki az áramellátást.
Ein sauberer Luftfilter verbessert die Luftqualität und die Effizienz der Klimaanlage.	A clean air filter improves air quality and air conditioning efficiency.	Un filtre à air propre améliore la qualité de l'air et l'efficacité de la climatisation.	Un filtro dell'aria pulito migliora la qualità dell'aria e l'efficienza dell'aria condizionata.	Een schoon luchtfilter verbetert de luchtkwaliteit en de efficiëntie van de airconditioning.	Un filtro de aire limpio mejora la calidad del aire y la eficiencia del aire acondicionado.	Čistý vzduchový filtr zlepšuje kvalitu vzduchu a účinnost klimatizace.	Čisti filter zraka poboljšava kvalitetu zraka i učinkovitost klima uređaja.	Čist zračni filter izboljša kakovost zraka in učinkovitost klimatske naprave.	A tiszta levegőszűrő javítja a levegő minőségét és a légkondicionáló hatékonyságát.
Halten Sie den Bereich um die Klimaanlage herum frei von Hindernissen, um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation zu gewährleisten.	Keep the area around the air conditioner free of obstructions to ensure proper air circulation.	Gardez la zone autour du climatiseur exempte d'obstructions pour assurer une bonne circulation de l'air.	Mantenere l'area attorno al condizionatore libera da ostacoli per garantire una corretta circolazione dell'aria.	Houd het gebied rond de airconditioner vrij van obstakels om een goede luchtcirculatie te garanderen.	Mantenga el área alrededor del aire acondicionado libre de obstrucciones para asegurar una circulación de aire adecuada.	Udržujte oblast kolem klimatizace bez překážek, aby byla zajištěna správná cirkulace vzduchu.	Očistite područje oko klima uređaja kako biste osigurali pravilnu cirkulaciju zraka.	Območje okoli klimatske naprave naj bo brez ovir, da zagotovite pravilno kroženje zraka.	A megfelelő légáramlás biztosítása érdekében tartsa mentesen a légkondicionáló körüli területet akadályoktól.
Verwenden Sie nur zugelassene Kältemittel und lassen Sie bei Bedarf Leckagen von einem Fachmann reparieren.	Only use approved refrigerants and have leaks repaired by a specialist if necessary.	Utilisez uniquement des fluides frigorigènes agréés et, si nécessaire, faites réparer les fuites par un spécialiste.	Utilizzare solo refrigeranti approvati e, se necessario, far riparare le perdite da uno specialista.	Gebruik uitsluitend goedgekeurde koudemiddelen en laat eventuele lekkages door een specialist repareren.	Utilice únicamente refrigerantes aprobados y, si es necesario, haga reparar las fugas por un especialista.	Používejte pouze schválená chladiva a v případě potřeby nechte netěsnosti opravit odborníkem.	Koristite samo odobrena rashladna sredstva i, ako je potrebno, neka curenje popravi stručnjak.	Uporablajte samo odobrena hladilna sredstva in po potrebi naj puščanje odpravi strokovnjak.	Csak jóváhagyott hűtőközeget használjon, és ha szükséges, javíttassa meg szakemberrel a szivárgást.
Verwenden Sie die Klimaanlage bei angemessenen Temperaturen und stellen Sie sicher, dass die Raumtemperatur nicht zu stark abgesenkt wird, um Energie zu sparen und Überlastungen zu vermeiden.	To save energy and avoid overloads, use the air conditioner at appropriate temperatures and make sure that the room temperature is not lowered too much.	Utilisez le climatiseur à des températures appropriées et assurez-vous que la température ambiante ne soit pas trop réduite pour économiser de l'énergie et éviter les surcharges.	Utilizzare il condizionatore a temperature adeguate e assicurarsi che la temperatura ambiente non si abbassi troppo per risparmiare energia ed evitare sovraccarichi.	Gebruik de airconditioner op de juiste temperatuur en zorg ervoor dat de kamertemperatuur niet te veel wordt verlaagd om energie te besparen en overbelasting te voorkomen.	Utilice el aire acondicionado a temperaturas adecuadas y asegúrese de que la temperatura ambiente no se reduzca demasiado para ahorrar energía y evitar sobrecargas.	Používejte klimatizaci při vhodných teplotách a zajistěte, aby se teplota v místnosti příliš nesnížila, abyste ušetřili energii a předešli přetížení.	Koristite klima uređaj na odgovarajućim temperaturama i osigurajte da se sobna temperatura ne smanji previše kako biste uštedjeli energiju i izbjegli preopterećenja.	Klimatsko napravo uporabljajte pri ustreznih temperaturah in poskrbite, da sobna temperatura ni preveč znižana, da prihranite energijo in preprečite preobremenitve.	Használja a légkondicionálót megfelelő hőmérsékleten, és ügyeljen arra, hogy a helyiség hőmérséklete ne csökkenjen túlságosan az energiamegtakarítás és a túlterhelés elkerülése érdekében.
Begrenzen Sie die Betriebszeit der Klimaanlage auf angemessene Stunden und verwenden Sie programmierbare Thermostate, um die Nutzung zu optimieren.	Limit air conditioning operation to reasonable hours and use programmable thermostats to optimize usage.	Limitez la durée de fonctionnement de la climatisation à des heures raisonnables et utilisez des thermostats programmables pour optimiser son utilisation.	Limitare il tempo di funzionamento dell'aria condizionata a orari ragionevoli e utilizzare termostati programmabili per ottimizzare l'utilizzo.	Beperk de bedrijfstijd van de airconditioning tot redelijke uren en gebruik programmeerbare thermostaten om het gebruik te optimaliseren.	Limite el tiempo de funcionamiento del aire acondicionado a horas razonables y utilice termostatos programables para optimizar el uso.	Omezte provozní dobu klimatizace na přiměřené hodiny a použijte programovatelné termostaty pro optimalizaci využití.	Ograničite vrijeme rada klima uređaja na razumne sate i koristite programabilne termostate kako biste optimizirali korištenje.	Omejite čas delovanja klimatske naprave na razumne ure in uporabite programabilne termostate, da optimizirate uporabo.	Korlátozza a légkondicionáló működési idejét ésszerű órákra, és használjon programozható termosztátokat a használat optimalizálása érdekében.
Halten Sie Kinder und Haustiere fern von den Lüftungsgittern und anderen Teilen der Klimaanlage, um Verletzungen zu vermeiden.	To avoid injury, keep children and pets away from the ventilation grilles and other parts of the air conditioner.	Gardez les enfants et les animaux domestiques éloignés des bouches d'aération et des autres parties du climatiseur pour éviter les blessures.	Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dalle prese d'aria e da altre parti del condizionatore d'aria per evitare lesioni.	Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de ventilatieopeningen en andere onderdelen van de airconditioner om letsel te voorkomen.	Mantenga a los niños y las mascotas alejados de las rejillas de ventilación y otras partes del aire acondicionado para evitar lesiones.	Udržujte děti a domácí zvířata v dostatečné vzdálenosti od ventilačních otvorů a jiných částí klimatizace, aby nedošlo ke zranění.	Držite djecu i kućne ljubimce podalje od ventilacijskih otvora i drugih dijelova klima uređaja kako biste izbjegli ozljede.	Otroci in hišni ljubljenci naj se ne približujejo zračnikom in drugim delom klimatske naprave, da se izognete poškodbam.	A sérülések elkerülése érdekében tartsa távol a gyerekeket és a háziállatokat a légkondicionáló szellőzőnyílásaitól és egyéb részeitől.
Wartung und Reparatur nur durch autorisierte Fachkräfte durchführen lassen.	Maintenance and repairs may only be carried out by authorized specialists.	Faites effectuer l'entretien et les réparations uniquement par des spécialistes agréés.	Fare eseguire la manutenzione e le riparazioni solo da specialisti autorizzati.	Laat onderhoud en reparaties alleen uitvoeren door geautoriseerde specialisten.	Haga que el mantenimiento y las reparaciones sean realizados únicamente por especialistas autorizados.	Údržbu a opravy nechte provádět pouze autorizovanými odborníky.	Održavanje i popravke neka obavljaju samo ovlaštene osobe.	Vzdrževanje in popravila naj izvajajo samo pooblašteni strokovnjaki.	A karbantartást és a javítást csak felhatalmazott szakemberrel végeztesse el.
Warnung vor der Verwendung des Geräts in der Nähe von Wasserquellen wie Waschbecken oder Badewannen.	Warning against using the device near water sources such as sinks or bathtubs.	Avertissement contre l'utilisation de l'appareil à proximité de sources d'eau telles que des évier ou des baignoires.	Avvertenza contro l'utilizzo del dispositivo in prossimità di fonti d'acqua come lavandini o vasche da bagno.	Waarschuwing voor gebruik van het apparaat in de buurt van waterbronnen zoals gootstenen of badkuipen.	Advertencia contra el uso del dispositivo cerca de fuentes de agua como lavabos o bañeras.	Varování před používáním zařízení v blízkosti vodních zdrojů, jako jsou umyvadla nebo vany.	Upozorenje protiv korištenja uređaja u blizini izvora vode kao što su umivaonici ili kade.	Opozorilo pred uporabo naprave v bližini vodnih virov, kot so umivalniki ali kopalne kadi.	Figyelmeztetés, hogy ne használja a készüléket vízforrások, például mosdókagyló vagy fürdőkád közelében.

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 25822951									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Vermeiden Sie die Verwendung von Verlängerungskabeln oder Mehrfachsteckdosen, um Überlastungen zu vermeiden.	Avoid using extension cords or multiple sockets to avoid overloading.	Évitez d'utiliser des rallonges ou des prises multiples pour éviter les surcharges.	Evitare l'uso di prolunghe o prese multiple per evitare sovraccarichi.	Vermijd het gebruik van verlengsnoeren of meervoudige stopcontacten om overbelasting te voorkomen.	Evite el uso de cables de extensión o enchufes múltiples para evitar sobrecargas.	Nepoužívejte prodlužovací kabely nebo vícenásobné zásuvky, aby nedošlo k přetížení.	Izbjegavajte korištenje produžnih kabela ili višestrukih utičnica kako biste izbjegli preopterećenje.	Izogibajte se uporabi podaljškov ali več vtičnic, da preprečite preobremenitev.	A túlterhelés elkerülése érdekében ne használjon hosszabbítót vagy több aljzatot.
Warnung vor der Blockierung von Lüftungsschlitzen, um eine ordnungsgemäße Luftzirkulation zu gewährleisten.	Warning against blocking ventilation slots to ensure proper air circulation.	Avertissement concernant le blocage des bouches d'aération pour assurer une bonne circulation de l'air.	Avvertenza sul blocco delle prese d'aria per garantire una corretta circolazione dell'aria.	Waarschuwing over het blokkeren van ventilatieopeningen om een goede luchtcirculatie te garanderen.	Advertencia sobre el bloqueo de las rejillas de ventilación para garantizar una circulación de aire adecuada.	Upozornění na blokování větracích otvorů pro zajištění správné cirkulace vzduchu.	Upozorenje o blokiranju ventilacijskih otvora kako bi se osigurala ispravna cirkulacija zraka.	Opozorilo o blokiranju zračnikov za zagotovitev pravilnega kroženja zraka.	Figyelmeztetés a szellőzőnyílások elzárására a megfelelő légáramlás biztosítása érdekében.
Warnung vor dem Blockieren von Lufteinlässen oder -auslässen, um eine Überhitzung des Geräts zu vermeiden.	Warning against blocking air inlets or outlets to avoid overheating of the device.	Avertissement concernant le blocage des entrées ou sorties d'air pour éviter une surchauffe de l'appareil.	Avvertimento relativo al blocco delle entrate o uscite dell'aria per evitare il surriscaldamento del dispositivo.	Waarschuwing over het blokkeren van luchtinlaten of -uitlaten om oververhitting van het apparaat te voorkomen.	Advertencia sobre bloquear las entradas o salidas de aire para evitar el sobrecalentamiento del dispositivo.	Upozornění na zablokování vstupu nebo výstupu vzduchu, aby nedošlo k přehřátí zařízení.	Upozorenje o blokiranju ulaza ili izlaza zraka kako bi se izbjeglo pregrijavanje uređaja.	Opozorilo o blokiranju dovodov ali izhodov zraka, da preprečite pregrevanje naprave.	Figyelmeztetés a levegő bemeneti és kimeneti nyílásainak elzárására, hogy elkerülje a készülék túlmelegedését.